



استيعاب المفردات وتأثيره في مهارة الكلام

Soraiya Mohammad Usman¹, Safirah Amalia Agustin², and Kisno Umbar³

¹Universitas Islam Jakarta (UIJ), Jakarta

²SMA IT Yapira, Bogor

³Sekolah Tinggi Agama Islam Nurul Iman (STAINI), Bogor

soraiya@uid.ac.id : عنوان البريد للتواصل

Abstract:

Because of a lack of understanding of students' vocabulary, the researcher picked this issue. The goal of this research is to determine the extent to which children can comprehend vocabulary and communicate, as well as the relationship between vocabulary understanding and speaking skills. A descriptive quantitative method as well as a correlational approach were adopted by the researcher. The average score of the students' written and oral test scores was calculated using the arithmetic mean. Product Moment Correlation was utilized to analyze the data. A total of 52 pupils were chosen for this investigation. Written tests, oral tests, direct observation, and interviews were employed by the researchers in this study to collect data. Because there is a relationship between the two, research suggests that teaching vocabulary comprehension and speaking abilities is excellent and successful.

Keywords: Vocabulary, conversation, speaking skill

Abstrak:

Peneliti memilih topik ini karena kurangnya pemahaman kosakata siswa. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengungkapkan sejauh mana kemampuan siswa dalam memahami kosakata dan keterampilan berbicara, serta untuk mengungkapkan hubungan antara pemahaman kosakata dan keterampilan berbicara. Peneliti menggunakan pendekatan kuantitatif deskriptif dan pendekatan korelasional. Peneliti menggunakan mean aritmatika untuk menentukan skor rata-rata hasil tes tertulis dan lisan siswa. Teknik analisis data yang digunakan adalah Korelasi Product Moment. Sampel yang dipilih untuk penelitian ini adalah 52 siswa. Metode pengumpulan data yang digunakan peneliti dalam penelitian ini adalah tes tertulis, tes lisan, observasi langsung dan wawancara. Penelitian menunjukkan bahwa pengajaran pemahaman kosakata dan keterampilan berbicara, baik dan berhasil, karena ada hubungan antara keduanya.

Kata Kunci: Kosakata, percakapan, keterampilan berbicara

أ مقدمة

النجاح في تدريس اللغة العربية لا يتفق وحده بالتمكن على طرائق واستراتيجيات التدريس نظرياً وعملياً، وإنما يتطلب معرفة جيدة باللغة وطبيعتها وخصائصها وأهميتها ونظريات تعليمها وتعلمها وكذلك مهاراتها وأنظمتها. إن الهدف الأساسي لتعليم اللغة العربية هو اكتساب المتعلم القدرة على سليم وواضح الاتصال اللغوي، وكل محاولة لتدريس اللغة العربية يجب أن تؤدي إلى تحقيق هذا الهدف، والاتصال اللغوي لا يتعدى أن يكون بين متكلم ومستمع، أو بين كاتب وقارئ، وعلى هذا الأساس فإن للغة فنونا أربعة وهي: الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة.^١ فمهارة الكلام في (دلائل الإعجاز) للجرجاني هو وسيلة للتعبير عن معاني وأفكار وعواطف وأحاسيس.^٢ ويعتبر الكلام أمراً رئيسياً للاتصال اللغوي بالنسبة للإنسان، واستناداً إلى ذلك يعد الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخدامها.^٣

ومن هنا، يعد الكلام من المهارات الأساسية التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغات الأجنبية. ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس. ومن الضرورة عند تعليم اللغة العربية الاهتمام بالجانب الشفهي، وهذا هو الاتجاه الذي نرجو أن يسلكه مدرس اللغة العربية، وأن يجعل اهتمامه الأول بتمكين الطلاب من الكلام بالعربية، لأنها لغة الاتصال التي يفهمها ملايين الناس في العالم.^٤

لا شك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للكبار كان أو للصغار، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم؛ أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون.^٥ لذلك فإن أهمية الكلام أولها هي اعتبار عن وسيلة للحصول على درجة الإفهام بالنسبة للكتابة التي تأتي بعده، وثانيها التدريب على الكلام وذلك ليُدرب الإنسان ويعودهم على الطلاقة في التعبير عن

^١ أحمد إبراهيم صومات، دراسات في تنمية مهارة التحدث والكتابة لطلبة المرحلة الأساسية، (عمان: دار جليس الزمن، ٢٠٠٩)، ٧.

^٢ طه علي حسين الدليبي، تدريس اللغة العربية بين الطرائق التقليدية والاستراتيجيات التجديدية، (إربد: عالم الكاتب الحديث، ١٤٣٠هـ/٢٠٠٩م)، ١٣٢.

^٣ نبيل عبد الهادي وعبد العزيز أبو حشيش و خالد عبد الكريم بسندي، مهارات في اللغة والتفكير، (عمان: دار المسيرة والتوزيع، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م)، ١٧٠.

^٤ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: سنة ١٤٣٢هـ/٢٠١١م)، ١٨٥.

^٥ نبيل عبد الهادي وعبد العزيز أبو حشيش و خالد عبد الكريم بسندي، نفس المرجع، ١٧٠.

أفكارهم ومشاعرهم، وثالثها الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة وحاجة إلى المناقشة وإبداء الرأي، ورابعها أن الكلام وسيلة الإقناع والفهم والإفهام بين المتكلمين والمخاطبين.^٦ علاوة على ذلك وإن المفردات اللغوية هي المادة الأولية للكلام، غير أن جملة من المفردات لا فائدة بمفردها، وإنما تحقق اللغة وظيفتها بارتباط الكلمات معا في شبكة من الشبكات الدلالية لتعبر عن فكرة ما يريد ناطق اللغة نقلها إلى الآخر. ولتطوير القدرة على الكلام، يجب أن يكون لدى الطلاب استخدام بعض قوائم المفردات الشائعة.^٧ ومن ثم فلا اتصال دون مفردات لغوية تعبر عن مكنون نفس الإنسان، وتجلي في ضميره وعقله من أفكار ومعان.^٨

يمثل تعليم وتعلم المفردات اللغوية مجالا مهما من مجالات تعلم اللغة، وسبب ذلك ربما أنه يبدو بسيطا أو ساذجا، وهو أنه لا لغة دون مفردات تقوم عليها.^٩ والمفردات اللغوية تساعد مستخدم اللغة على فهم الآخر عندما يقرأ أو يستمع أو يفهمه الآخرين عندما يتحدث أو يكتب معهم، فيها يسهل على الناس فهم واستيعاب معاني الجمل والعبارات التي تصاغ بها أو منها. ما يساعد بدوره على مد حصيلته اللغوية بالمزيد من المفردات والتراكيب، ومن ثم يوسع من مدى فهمه للآخرين.^{١٠}

بناء على نتائج الملاحظة المباشرة والمقابلة الشخصية التي قام بها الباحثون، هناك العديد من المشكلات التي تحدث في تعليم المفردات على وجه العام وفي تعليم مهارة الكلام على وجه الخاص. أما مشكلات في تعليم المفردات فهي أن التلاميذ لم يتقنوا المفردات العربية بالشكل الأمثل، بحيث يجد التلاميذ صعوبة في ترجمة المفردات وفهمها وتكوين الجمل، ويشعر التلاميذ ضعف الدوافع في تطبيق وتطوير المفردات عند التكلم والمحادثة فيما بينهم. وأما المشكلات في تعليم مهارة الكلام فهي شعور التلاميذ بالخوف وعدم الثقة بالنفس عند التكلم باللغة العربية؛ لأنهم يفكرون بقواعد اللغة العربية ويهتمون بها كثيرا عند تطبيقهم

^٦ نونيك زهرية، تطوير المواد التعليمية لتنمية مهارة الكلام في الصف "ب" ببرنامج تعليم اللغة العربية في معهد الجهاد سورابايا، (مجلة الحكمة، المجلد ٦ العدد ١ مارس)، ٢٠١٨، ٩٩.

^٧ محمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه مداخلة طرق تدريسه، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ١٦٢.

^٨ ماهر شعبان عبد الباري، المرجع السابق، ص. ١٣.

^٩ ماهر شعبان عبد الباري، إستراتيجيات تعليم المفردات النظرية والتطبيق، نفس المرجع، ١٣.

^{١٠} ماهر شعبان عبد الباري، إستراتيجيات تعليم المفردات النظرية والتطبيق، نفس المرجع، ص. ١٤-١٥.

لمهارة الكلام بالعربية، وأيضا قلة إبداع البيئة اللغوية الجيدة والمناسبة والمشوقة مما يقل رغبة التلاميذ في الاتصال والتفاعل مع الآخرين في الكلام بالعربية.

المفردات

المفردات فقد عرفها معجم لونغمان في كتابه (طرق تدريس اللغة وعلم اللغة التطبيقي) بأنها أصغر وحدة من الواحدات اللغوية التي يمكن أن تحدث من تلقاء نفسها في الكلام أو الكتابة. أما دلالة كلمة مفردة من الناحية الهجائية فتعني ببساطة تسلسل مجموعة محدودة من الحروف لها خصائص محدودة مقيدة بمسافة بيضاء وعلامة الترقيم.^{١١} وقال محمود كامل الناقية إن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في وقت آخر كوسيلة للتفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريده. وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارة الاستقبال وهي الاستماع والقراءة، ثم تأتي مهارة الكلام والكتابة فتفسحان في المجال لتنميتهما والتدريب على استخدامها، وهذا يعني أن الكلمات لا تعرف إلا من خلال السياق، أي من خلال استخدامها في مواقف شفوية أو في موضوعات للقراءة، ولذلك يفضل تقديم الكلمات للمتعلمين من خلال الموضوعات التي يتكلم عنها المتعلم رغم أنها من الجوانب المهمة من حياتهم.^{١٢} ومن التعريف السابق يمكن للباحثين تلخيص القول بأن المفردات هي جميع الكلمات والعبارات التي يستخدمها الإنسان كأداة الاتصال بعضهم ببعض، وعددها يزيد حسب تطور مستوى الحضارة والثقافة الإنسانية، وهذه الكلمات هي لفظ يدل على معنى مفرد إما اسما أو فعلا أو حرفا.

الهدف من تعليم المفردات هو توفير المفردات لدى التلاميذ، ولا يراد بهذا إلزام التلاميذ وإجبارهم على حفظ عدد من المفردات، ولكن المراد منه تمكين التلاميذ من فهم معانيها واستخدامها في الجمل في ناحية من نواحي الاتصال شفويا كانت أم تحريريا. وفقا لهذه

^{١١} ماهر شعبان عبد الباري، *تعليم المفردات اللغوية*، (عمان: دار الميسرة للنشر والتوزيع، ١٤٣٢هـ/٢٠١١)، ٢٦.

^{١٢} إيرتا محي الدين وليفيا أنجبرني، *تعليم مفردات اللغة العربية باستخدام نموذج سكرامبيل*، (مجلة تعليمية

ولغة عربية، المجلد ٣ العدد ١ يوليو)، ١٠٩.٢٠٢٠.

القضية فيقدم تعليم المفردات أن يكون مناسباً بالوظائف والأهداف وكذلك بمراحل تطور التلاميذ في المدرسة المتوسطة.^{١٣}

ومن الأهداف الأخرى من تعليم المفردات هي:^{١٤} (١) قدرة المتعلم في فهم معنى المفردات والكلمات عند سماعها وقراءتها. (٢) قدرة المتعلم على النطق بالكلمة نطقاً صحيحاً إذا أراد استخدامها أثناء الكلام. (٣) قدرة المتعلم على كتابة الكلمة كتابة صحيحة. (٤) قدرة المتعلم في استخدام الكلمة استخداماً سليماً ضمن سياق لغوي جيد أثناء الكلام أو الكتابة. (٥) قدرة المتعلم على قراءة الكلمة إذا رآها مكتوبة منفردة أو في سياق لغوي مختلف. (٦) قدرة المتعلم على القيام بكل ذلك بسرعة عادية أو تلقائياً دون تردد أو تلعثم.

قد يختلف خبراء تعليم اللغة الثانية في معنى اللغة، وفي أهداف تعليمها. ومع ذلك فإنهم يتفقون على أن تعليم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعليم اللغة الثانية وشرط من شروط إجابتها.^{١٥} ولا يخفى على أصحاب الألباب لأهمية تعلم وتعليم المفردات اللغوية للتلاميذ في مراحل التعليم العام، وذلك لأن المفردات اللغوية هي المادة الأولية للغة عند الكلام، غير أن هذه المفردات لا قيمة لها بمفردها، وإنما تحقق اللغة وظيفتها بارتباط الكلمات معاً في شبكة من الشبكات الدلالية للتعبير عن فكرة ما، يريد مستخدم اللغة نقلها إلى الآخرين.^{١٦}

في ضوء ما سبق نستطيع توضيح أهمية تعليم المفردات اللغوية كما يلي:^{١٧} (١) تعليم المفردات جانب مهم من اكتساب اللغة. (٢) مساعدة المتعلم على حسن التعبير وحسن الفهم. (٣) مساعدة المتعلم في فهم كلام الآخرين والتواصل معهم بفعالية. (٤) تنمي مهارات التفكير لدى المتعلم، وذلك عندما يكون للمفردة الواحدة أكثر من معنى. (٥) توصل العلاقة الاجتماعية والأسرية بين أعضاء المجتمع الواحد.

^{١٣} محمد خبير سراج، تأثير وسائل التعليمية في تعليم المفردات باستخدام الأفلام، (مجلة تعليم اللغة العربية، المجلد ٤ العدد ٢ ديسمبر)، ١٦، ٦٣-٦٤.

^{١٤} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (عمان: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)، ١٠٢.
^{١٥} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهج وأساليبه، (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة- إيسيسكو، الرباط، ١٣١٠هـ/١٩٨٩م)، ١٩٤.

^{١٦} ماهر شعبان عبد الباري، إستراتيجيات تعليم المفردات، المرجع السابق، ٣١.

^{١٧} ماهر شعبان عبد الباري، نفس المرجع، ٣٣-٣٤.

وبعد الاستماع والمشاهدة والقراءة، من الممكن أن يتكون الاختبار من عدة أشكال، منها: (١) الأسئلة، توجه إلى المتعلم أسئلة كتابية أو شفوية، إجابتها كتابية أو شفوية. وبالطبع تتعلق الأسئلة بنص موضوع الاختبار. (٢) الاختبار من متعدد، يوجه إلى المتعلم أسئلة وتوضع لكل سؤال عدة أجوبة، وواحدة منها فقط تعتبر عن الإجابة الصحيحة. وعلى المتعلم أن يعرف ويختار الجواب الصحيح. ويفضل أن تكون عدد الأجوبة لكل سؤال أربعة. (٣) الصواب والخطأ، يطلب من المتعلم أن يقرر هل الجملة صواب أم خطأ وفقاً للنص الذي سمعه أو قرأه، ومن الممكن أن يطلب منه خيار ثالث هو (غير معلوم) إذا كان النص لا يبين إذا كانت الجملة صواب أو خطأ. (٤) ملء الفراغ، تقدم للمتعلم جمل ذات علاقة بالنص وتحذف من كل جملة كلمة، ويطلب منه أن يضيف الكلمة المحذوفة وفقاً لما يتطلبه النص موضع الاختبار. (٥) المزاجية، أن يعطي للمتعلم قائمتان من الكلمات أو الأشخاص أو الأحداث، ويطلب منه كل كلمة في القائمة الأولى بما يناسب لها من القائمة الثانية في ضوء ما فهم من النص. (٦) الترتيب، أن تعرض للمتعلم قائمة من الجمل مأخوذة من النص دون تعديل أو تعديل طفيف في الصياغة، ويطلب منه أن يرتبها وفقاً لتسلسل حدوثها الزمني كما يفيد النص. (٧) التلخيص، أن يطلب من المتعلم أن يلخص ما فهمه من النص المسموع أو المقروء.^{١٨} بناء على ما سبق يختص الباحثون بأساليب استيعاب المفردات وهي: (١) الأسئلة، (٢) الاختبار من متعدد، (٣) الصواب والخطأ، (٤) ملء الفراغ، (٥) المزاجية، (٦) الترتيب، (٧) التلخيص.

مهارة الكلام

الكلام هو أمر رئيسي للاتصال بين الناس، أما في اللغة فهو اسم يطلق على كل من يتكلم به مفيداً كان أم غير مفيد. وعند النحويين ما اجتمع فيه (اللفظ والإفادة)، وهو وسيلة الاتصال الاجتماعي عند الإنسان.^{١٩} والمقصود بالكلام هو القدرة على التعبير الشفوي عن المشاعر الإنسانية والمواقف الاجتماعية والسياسية والاقتصادية والثقافية بطريقة وظيفية وإبداعية مع سلاسة النطق وحسن الإصغاء. وقد عرف المتخصصون في طرق تدريس اللغة

^{١٨} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية. (عمان: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)، ١٦٢-١٦٣.

^{١٩} Aziz Fakrurrazi and Erta Mahyudin, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*, ed. Mu'azzizah, 2nd ed. (Bandung: Pustaka Cendekia Utama, 2020), 205.

العربية للكلام على أنه فن نقل الاعتقادات والعواطف والاتجاهات والأفكار والأحداث إلى الآخرين.^{٢٠}

مهارة الكلام تبدو في أنها مهارة يمارسها الفرد في فترة مبكرة من حياته.^{٢١} وهي مبدأ رئيسي للاتصال بالنسبة للإنسان وأشبع ألوان التعبير وأكثرها قدرة على ترجمة المشاعر بشكل مباشر وأفعالها كوسيلة من وسائل الدعوة. وتعتبر مهارة الكلام أيضا نشاط عقلي مركب يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند تطبيقها.^{٢٢} لذلك مهارة الكلام تعتبر من أهم المهارات اللغوية لأنها أول مهارة يهدف إليها كثير من الدارسين في تعلم اللغة الأجنبية.^{٢٣}

الكلام هو ما يصدر من الإنسان ليعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم أو السامع، فهو عبارة عن لفظ أو معنى، واللفظ يتكون من رموز صوتية لها دلالة اصطلاحية يعرفها السامع والمتكلم لنيل الفائدة.^{٢٤} الكلام عبارة عن تبادل التفكير والأفكار في موضوع واحد أو أكثر من متحدثين أو أكثر.^{٢٥} وإنه أيضا حوار أو مناقشة حرة تلقائية تجري بين شخصين أو أكثر حول موضوع معين وتقتضي التفاعل، ولا بد فيها من أمرين، هما: تبني فكرة خاصة بالفرد ذاته ومتابعة الأفكار التي يعرضها الآخرون من المتكلمين.^{٢٦}

ويوضح فتحي يونس أيضا، أن الكلام عبارة عن تبادل الفكرة في موضوع أو أكثر بين متحدثين أو أكثر، ويختلف الكلام للمناقشة بأنها ذات أهداف محددة، وغالبا ما يكون الهدف

^{٢٠} محمد سلمان فياض الخزايلة، وآخرون، *الإستراتيجيات التربوية ومهارات الإتصال التربوي*، (عمان: دار صفاء للنشر والتوزيع، ١٤٣٢هـ/٢٠١١م)، ص. ١٤٥-١٤٦.

^{٢١} ماهر شعبان عبد الباري، *مهارات التحدث العملية والأداء*، المرجع السابق، ٨٩.

^{٢٢} أحمد توفيق، *دافعية استخدام التعلم التعاون لتنمية تعليم مهارة الكلام*، (مجلة الأزدهار المجلد ١ العدد ١ أغسطس)، ٢٠١٨، ٩١.

^{٢٣} أحمد توفيق، نفس المرجع، ٩٠.

^{٢٤} كامل عبد السلام الطراونة، *المهارات الفنية في الكتابة والقراءة والمحادثة*، (عمان: دار أسامة للنشر والتوزيع، ٢٠١٢)، ٧٩.

^{٢٥} حسن جعفر الخليفة، *فصول في تدريس اللغة العربية*، (الرياض: مكتب الرشد، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م)، ٢٦٥.

^{٢٦} محمد سلمان فياض الخزايلة، وآخرون، *الإستراتيجيات التربوية ومهارات الإتصال التربوي*، (عمان: دار صفاء للنشر والتوزيع)، ١٤٧.

منها هو الوصول إلى حل مشكلة ما أو الإجابة عن أسئلة معينة، أو الوصول إلى حكم يتفق عليه جميع أعضاء المناقشة.^{٢٧}

ومن هنا يمكن القول: إن الكلام مرتبط بالمنطوق، وذلك من خلال التفاعل الذي ينتجه المشاركون في التبادل الكلامي بينهم، والكلام يتطلب شخصين وموضوعا واحدا على الأقل حتى يتناوب ويتفاعل بينهما.^{٢٨} ولا شك في أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغار والكبار.^{٢٩} ولذا، فإن الكلام عند الباحثين مرتبط بالتفاعل اللغوي الذي يمنحه المتحدثون أثناء تبادل الكلام، كما أنه مرتبط بالمنطوق ويحتاج إلى شخصين أو أكثر ليتفاعل بعضهما بعضا في موضوع معين.

يهدف تعليم مهارة الكلام إلى تحقيق ما يلي:^{٣٠} (١) تنمية القدرة للمتعلم على المبادرة في التكلم فيما بينه وبين الآخرين دون انتظار مستمر لمن يبدوهم في ذلك. (٢) تنمية الثروة اللغوية للمتعلم. (٣) تمكين المتعلم من توظيف معرفته باللغة من المفردات والتراكيب التي تشبع لديه الإحساس بالثقة والحاجة إلى التقدم والقدرة على الإنجاز. (٤) تنمية قدرة المتعلم على الابتكار والتصرف في المواقف المختلفة واختيار أنسب الردود. (٥) عرض المتعلم المواقف المختلفة التي يحتمل مروره بها. (٦) ترجمة المفهوم الاتصالي للغة وتدريب المتعلم على الاتصال الفعال في مواقف الحياة العملية. (٧) معالجة الجوانب النفسية الخاصة بالكلام وتشجيع المتعلم على أن يتكلم باللغة العربية والإكثار من الممارسة عليها.

ولذلك كان الهدف من الكلام أن يكون المتعلم قادرا على التعبير عن أفكاره بوضوح وترتيب منطقي وتسلسل بحيث أنها تصل إلى الآخرين بدون إعاقة أو تعقيد، وكذلك يتمكن له

^{٢٧} محمد عبد العزيز الربيعي وهدى محمد إمام صالح، *الاتجاهات الحديثة في تدريس اللغة العربية الأسس والتطبيقات*، (الرياض: دار الزهراء للنشر والتوزيع، ١٤٣٣هـ/٢٠١٢م)، ١٧١.

^{٢٨} صايش كهيبة ويوسف خوجة سعيدة، *المحادثة ودورها في تنمية مهارة التحدث في مرحلة التعليم الابتدائي*، (الجزائر: مجلة جامعة بجاية، ٢٠١٧)، ٤٣.

^{٢٩} علي أحمد مذكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، (القاهرة: دار الشوف للنشر والتوزيع، ١٩٩١)، ١١٦.

^{٣٠} رشدي أحمد طعيمة و محمد السيد مناع، *تدريس العربية في التعليم العام نظريات وتجارب*، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٤٢١هـ/٢٠٠١م)، ١١١-١١٢.

الاتصال بالآخرين في التعبير عن نفسه تعبيراً كافياً.^{٣١} ومن المصطلحات السابقة لخص الباحثون أن أهداف الكلام تساعد على ترقية اللغة في أربع مهارات خاصة بمهارة الكلام.

ب. منهج البحث

إن البحث الذي قام به الباحثون في هذا البحث هو البحث الكمي. واستخدم الباحثون المنهج الوصفي واتبعوا طريقة الارتباط؛ لأن فيه العلاقة الارتباطية بين المتغيرين. إن مجتمع البحث في هذا البحث هو تلاميذ الصف الثامن من مدرسة روضة التوحيد المتوسطة الإسلامية بوجور للعام الدراسي ٢٠٢١/٢٠٢٢. تتكون مجتمع الدراسة جميع تلاميذ في الصف الثامن بعددهم ٥٢ تلميذاً للعينة في هذا البحث. والأسلوب الذي سلكه الباحثون في اختيار العينة هو أسلوب العينة لا عشوائية "Non Random Sampling".

أما أساليب جمع البيانات التي استخدمها الباحثون في هذا البحث فهي الاختبارات التحريرية والاختبارات الشفهية والملاحظة المباشرة والمقابلة الشخصية. ولمعرفة العلاقة بين استيعاب المفردات ومهارة الكلام لدى التلاميذ بمدرسة روضة التوحيد المتوسطة الإسلامية بوجور قام الباحثون بمعالجة البيانات على ما يلي: (١) الاختبارات؛ لمعرفة معالجة استيعاب المفردات ومهارة الكلام. (٢) التحليل الوصفي؛ قام الباحثون بتوزيع الاختبارات للكشف عن العلاقة بين استيعاب المفردات ومهارة الكلام لدى تلاميذ مدرسة روضة التوحيد المتوسطة الإسلامية بوجور. وفي الخطوة الأولى استخدم الباحثون قانون "Distribusi Persentase" وفي الثانية رموز المتوسط "Mean".

ولمعرفة مدى استيعاب المفردات (المتغير X) ومهارة الكلام (المتغير Y) استخدم الباحثون "أسلوب المتوسط" (mean):

$$١. \frac{\text{مجم س}}{ن} = (x) \text{ س المتوسط من استيعاب المفردات :}$$

$$٢. \frac{\text{مجم ص}}{ن} = (y) \text{ ص المتوسط من مهارة الكلام :}$$

الإيضاح:

^{٣١}سيتي صالحه، تطبيق طريقة المحادثة في تعليم الكلام اللغة العربية، (مجلة اللغة العربية، المجلد ١ العدد ١

$$\begin{aligned} \text{المتوسطة} &= \text{س (x) / ص (y)} \\ \text{مجموع المتغيرات} &= \text{مجموع ص (} \Sigma Y \text{) / مجموع س (} \Sigma X \text{)} \\ \text{مجموع البيانات} &= \text{ن (N)} \end{aligned}$$

واستخدم الباحثون في تحليل البيانات عن علاقة بين استيعاب المفردات ومهارة الكلام اعتماداً على قاعدة "Correlation Product Moment". أما القاعدة الارتباطية فكما يلي:

$$r_{xy} = \frac{\text{ن (مجموع ص) - (مجموع س) (مجموع ص)}}{\sqrt{\{ \text{ن (مجموع س)}^2 - (\text{مجموع س})^2 \} \{ \text{ن (مجموع ص)}^2 - (\text{مجموع ص})^2 \}}}$$

الإيضاح:

$$\begin{aligned} r_{xy} \text{ ص ص} &= \text{معامل الارتباط} \\ \text{ن (N)} &= \text{مجموعة البيانات} \\ \text{مجموع س (} \Sigma X \text{)} &= \text{مجموعة الدرجات x} \\ \text{مجموع ص (} \Sigma Y \text{)} &= \text{مجموعة الدرجات y} \\ \text{مجموع ص ص (} \Sigma XY \text{)} &= \text{مجموع حاصل الضرب xy} \\ \text{س}^2 (x^2) &= \text{مجموع مربعات القيم} \\ \text{ص}^2 (y^2) &= \text{مجموع مربعات القيم} \end{aligned}$$

واعتماداً على ما سبق احتاج الباحثون إلى المقارنة بين "r_o" التي تعرفها بالحسابية والمتغيرات "ر" بعد البحث في درجة "دح". وتتضح هذه الحسابية فيما يلي:

$$\begin{aligned} \text{دح} &= \text{ن - نر} \\ \text{دح} &= \text{الدرجة الحرة} \\ \text{ن} &= \text{مجموع البيانات} \\ \text{نر} &= \text{مجموع التغيرات} \end{aligned}$$

ج. عرض النتائج والمناقشة

قدرة التلاميذ على استيعاب المفردات ومهارة الكلام

بعد أن قام الباحثون بالبحث العلمي عن "العلاقة بين استيعاب المفردات ومهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن في مدرسة روضة التوحيد المتوسطة الإسلامية بوجور" الذي تم بدأ البحث منذ تاريخ ٩ أغسطس ٢٠٢١ حتى ١١ سبتمبر ٢٠٢١. والبيانات التي توصل إليها هذا البحث هي مدى قدرة التلاميذ على استيعاب المفردات في مهارة الكلام.

١. نتائج استيعاب المفردات

الجدول ١: البيانات عن نتائج استيعاب المفردات

رقم المستجيب	النتيجة (fx)	التقدير
١	٧٥	جيد
٢	٧٧	جيد
٣	٨٢	جيد جداً
٤	٧٧	جيد
٥	٧٢	جيد
٦	١٠٠	ممتاز
٧	٦٢	مقبول
٨	٨٥	جيد جداً
٩	٧٠	مقبول
١٠	٨٠	جيد
١١	٧٧	جيد
١٢	٧٧	جيد
١٣	٧٥	جيد
١٤	٧٠	مقبول
١٥	٨٧	جيد جداً
١٦	٧٧	جيد
١٧	٩٠	جيد جداً

جيد جدا	٨٧	١٨
جيد	٧٧	١٩
جيد	٧٢	٢٠
مقبول	٧٠	٢١
مقبول	٦٧	٢٢
جيد	٨٠	٢٣
جيد	٧٧	٢٤
مقبول	٧٠	٢٥
ممتاز	٩٧	٢٦
جيد جدا	٨٢	٢٧
جيد	٧٥	٢٨
جيد	٧٥	٢٩
جيد	٧٧	٣٠
مقبول	٧٠	٣١
جيد جدا	٨٥	٣٢
مقبول	٧٠	٣٣
ممتاز	١٠٠	٣٤
جيد	٧٥	٣٥
جيد	٨٠	٣٦
جيد	٧٧	٣٧
جيد جدا	٨٢	٣٨
جيد جدا	٨٢	٣٩
جيد	٧٠	٤٠
جيد	٧٢	٤١
مقبول	٧٠	٤٢
مقبول	٦٢	٤٣

مقبول	٧٠	٤٤
جيد	٧٥	٤٥
جيد	٧٢	٤٦
جيد	٧٧	٤٧
جيد جدا	٩٠	٤٨
جيد	٧٥	٤٩
جيد	٧٠	٥٠
جيد	٧٧	٥١
جيد	٧٥	٥٢
		٤٠٠٥
		٧٧,٠١

من البيانات السابقة تبين لنا أن النتيجة الأعلى من استيعاب المفردات هي ١٠٠ (مائة)،
والنتيجة الأدنى هي ٦٢ (اثنان وستون).

$$\text{المتوسط من استيعاب المفردات: } (x) = \frac{\text{مجموع } x}{n} = \frac{4005}{52} = 77,01$$

الجدول ٢: تفسير نتائج استيعاب المفردات

الرقم	مدى الدرجة	التقدير	التكرار
١	١٠٠-٩١	ممتاز	٣
٢	٩٠-٨١	جيد جدا	١٠
٣	٨٠-٧١	جيد	٢٨
٤	٧٠-٦١	مقبول	١١
٥	<٦٠	راسب	٠

٢. النتائج من مهارة الكلام

الجدول ٣: البيانات عن نتائج مهارة الكلام

رقم المستجيب	النطق	القواعد	المفردات والعبارات	الطلاقة	الفهم	المجموع	النتيجة (fy)	التقدير
١	٤	٣	٤	٤	٤	١٩	٧٦	جيد
٢	٤	٣	٤	٤	٤	١٩	٧٦	جيد
٣	٤	٤	٤	٥	٤	٢١	٨٤	جيد جدا
٤	٤	٣	٤	٤	٤	١٩	٧٦	جيد
٥	٤	٣	٤	٤	٣	١٨	٧٢	جيد
٦	٤	٤	٥	٤	٥	٢٢	٨٨	جيد جدا
٧	٣	٣	٤	٣	٣	١٧	٦٨	مقبول
٨	٤	٤	٤	٤	٤	٢٠	٨٠	جيد
٩	٤	٣	٣	٣	٣	١٧	٦٨	مقبول
١٠	٤	٣	٤	٣	٣	١٩	٧٦	جيد
١١	٤	٤	٥	٤	٣	٢٠	٨٠	جيد
١٢	٤	٣	٤	٤	٣	١٨	٧٢	جيد
١٣	٤	٣	٤	٤	٣	١٨	٧٢	جيد
١٤	٣	٣	٤	٣	٣	١٦	٦٨	مقبول
١٥	٤	٤	٤	٤	٤	٢٠	٨٠	جيد
١٦	٤	٣	٤	٣	٤	١٨	٧٢	جيد
١٧	٥	٤	٥	٤	٥	٢٣	٩٢	ممتاز
١٨	٤	٤	٤	٤	٤	٢٠	٨٠	جيد
١٩	٤	٣	٤	٤	٤	١٩	٧٦	جيد
٢٠	٤	٣	٤	٤	٣	١٨	٧٢	جيد
٢١	٤	٣	٤	٣	٣	١٧	٦٨	مقبول
٢٢	٣	٣	٤	٣	٣	١٦	٦٤	مقبول
٢٣	٤	٤	٥	٤	٣	٢٠	٨٠	جيد

جيد	٨٠	٢٠	٤	٤	٤	٣	٥	٢٤
جيد	٧٢	١٨	٣	٣	٤	٤	٤	٢٥
جيد جدا	٨٨	٢٢	٤	٤	٥	٤	٥	٢٦
جيد	٨٠	٢٠	٤	٤	٥	٣	٤	٢٧
جيد	٧٦	١٩	٣	٤	٤	٤	٤	٢٨
جيد	٧٢	١٨	٣	٣	٤	٤	٤	٢٩
جيد	٧٢	١٨	٣	٤	٤	٣	٤	٣٠
مقبول	٦٨	١٧	٣	٤	٤	٣	٣	٣١
جيد	٨٠	٢٠	٤	٤	٤	٤	٤	٣٢
جيد	٧٢	١٨	٤	٣	٤	٣	٤	٣٣
جيد جدا	٨٤	٢١	٤	٤	٥	٤	٤	٣٤
جيد	٧٦	١٩	٤	٤	٤	٣	٤	٣٥
جيد	٨٠	٢٠	٤	٤	٤	٤	٤	٣٦
جيد	٧٦	١٩	٤	٤	٤	٣	٤	٣٧
جيد	٧٢	١٨	٤	٣	٤	٣	٤	٣٨
جيد	٨٠	٢٠	٤	٤	٤	٤	٤	٣٩
مقبول	٦٨	١٧	٣	٣	٤	٣	٤	٤٠
جيد	٧٢	١٨	٤	٣	٤	٣	٤	٤١
جيد	٧٦	١٩	٤	٣	٤	٤	٤	٤٢
مقبول	٦٤	١٦	٣	٣	٤	٣	٣	٤٣
مقبول	٦٨	١٧	٣	٤	٣	٣	٤	٤٤
جيد	٧٢	١٨	٤	٣	٤	٣	٤	٤٥
جيد	٧٦	١٩	٤	٤	٤	٣	٤	٤٦
جيد	٧٢	١٨	٣	٣	٤	٤	٤	٤٧
جيد	٨٠	٢٠	٤	٤	٥	٣	٤	٤٨
جيد	٧٦	١٩	٤	٣	٤	٤	٤	٤٩

مقبول	٦٨	١٧	٣	٣	٤	٣	٤	٥٠
جيد	٧٢	١٨	٣	٤	٤	٣	٤	٥١
جيد	٧٦	١٩	٤	٤	٤	٣	٤	٥٢
								٣٩,٠٨
								٧٥,١٥

من البيانات السابقة تبين لنا أن النتيجة الأعلى من مهارة الكلام هي ٩٢ (اثنان وتسعون)، والنتيجة الأدنى هي ٦٤ (أربع وستون).

$$\text{المتوسط من مهارة الكلام: ص } (y) = \frac{\text{مجموع ص}}{\text{ن}} = \frac{٣٩,٠٨}{٥٢} = ٧٥,١٥$$

الجدول ٤: تفسير نتائج مهارة الكلام

الرقم	مدى الدرجة	التقدير	التكرار
١	١٠٠-٩١	ممتاز	١
٢	٩٠-٨١	جيد جداً	٤
٣	٨٠-٧١	جيد	٣٧
٤	٧٠-٦١	مقبول	١٠
٥	<٦٠	راسب	٠

٣. تحليل البيانات

من تحليل البيانات نرى وجود علاقة بين استيعاب المفردات ومهارة الكلام، واستخدم الباحثون في تحليلها قاعدة العلاقة الارتباطية، من نتائج استيعاب المفردات ونتائج مهارة الكلام وتحليلها توصلت إلى الاستنتاج على الجدول التالي:

الجدول ٥: الحسابات الإحصائية على درجة المتوسط

الرقم	X	Y	x ²	y ²	Xy
١	٧٥	٧٦	٥٦٢٥	٥٧٧٦	٥٧٠٠
٢	٧٧	٧٦	٥٩٢٩	٥٧٧٦	٥٨٥٢
٣	٨٢	٨٤	٦٧٢٤	٧٠٥٦	٦٨٨٨

٥٨٥٢	٥٧٧٦	٥٩٢٩	٧٦	٧٧	٤
٥١٨٤	٥١٨٤	٥١٨٤	٧٢	٧٢	٥
٨٨..	٧٧٤٤	١....	٨٨	١..	٦
٤٢١٦	٤٦٢٤	٣٨٤٤	٦٨	٦٢	٧
٦٨..	٦٤..	٧٢٢٥	٨.	٨٥	٨
٤٧٦.	٤٦٢٤	٤٩..	٦٨	٧.	٩
٦.٨.	٥٧٧٦	٦٤..	٧٦	٨.	١٠
٦١٦.	٦٤..	٥٩٢٩	٨.	٧٧	١١
٥٥٤٤	٥١٨٤	٥٩٢٩	٧٢	٧٧	١٢
٥٤..	٥١٨٤	٥٦٢٥	٧٢	٧٥	١٣
٤٧٦.	٤٦٢٤	٤٩..	٦٨	٧.	١٤
٦٩٦.	٦٤..	٧٥٦٩	٨.	٨٧	١٥
٥٥٤٤	٥١٨٤	٥٩٢٩	٧٢	٧٧	١٦
٨٢٨.	٨٤٦٤	٨١..	٩٢	٩.	١٧
٦٩٦.	٦٤..	٧٥٦٩	٨.	٨٧	١٨
٥٨٥٢	٥٧٧٦	٥٩٢٩	٧٦	٧٧	١٩
٥١٨٤	٥١٨٤	٥١٨٤	٧٢	٧٢	٢٠
٤٧٦.	٤٦٢٤	٤٩..	٧٢	٧.	٢١
٤٢٨٨	٤.٩٦	٤٤٨٩	٦٤	٦٧	٢٢
٦٤..	٦٤..	٦٤..	٨.	٨.	٢٣
٦١٦.	٦٤..	٥٩٢٩	٨.	٧٧	٢٤
٥.٤.	٥١٨٤	٤٩..	٧٢	٧.	٢٥
٨٥٣٦	٧٧٤٤	٩٤.٩	٨٨	٩٧	٢٦
٦٥٦.	٦٤..	٦٧٢٤	٨.	٨٢	٢٧
٥٧..	٥٧٧٦	٥٦٢٥	٧٦	٧٥	٢٨
٥٤..	٥١٨٤	٥٦٢٥	٧٢	٧٥	٢٩

٥٥٤٤	٥١٨٤	٥٩٢٩	٧٢	٧٧	٣٠
٤٧٦.	٤٦٢٤	٤٩٠٠	٦٨	٧٠	٣١
٦٨٠٠	٦٤٠٠	٧٢٢٥	٨٠	٨٥	٣٢
٥٠٤٠	٥١٨٤	٤٩٠٠	٧٢	٧٠	٣٣
٨٤٠٠	٧٠٥٦	١٠٠٠٠	٨٤	١٠٠	٣٤
٥٧٠٠	٥٧٧٦	٥٦٢٥	٧٦	٧٥	٣٥
٦٤٠٠	٦٤٠٠	٦٤٠٠	٨٠	٨٠	٣٦
٥٨٥٢	٥٧٧٦	٥٩٢٩	٧٦	٧٧	٣٧
٥١٨٤	٥١٨٤	٥١٨٤	٧٢	٨٢	٣٨
٦٥٦.	٦٤٠٠	٦٧٢٤	٨٠	٨٢	٣٩
٤٧٦.	٤٦٢٤	٤٩٠٠	٦٨	٧٠	٤٠
٥١٨٤	٥١٨٤	٥١٨٤	٧٢	٧٢	٤١
٥٣٢.	٥٧٧٦	٤٩٠٠	٧٦	٧٠	٤٢
٣٩٦٨	٤٠٩٦	٣٨٤٤	٦٨	٦٢	٤٣
٤٧٦.	٤٦٢٤	٤٩٠٠	٦٨	٧٠	٤٤
٥٤٠٠	٥١٨٤	٥٦٢٥	٧٢	٧٥	٤٥
٥٤٧٢	٥٧٧٦	٥١٨٤	٧٦	٧٢	٤٦
٥٥٤٤	٥١٨٤	٥٩٢٩	٧٢	٧٧	٤٧
٧٢٠٠	٦٤٠٠	٨١٠٠	٨٠	٩٠	٤٨
٥٧٠٠	٥٧٧٦	٥٦٢٥	٧٦	٧٥	٤٩
٤٧٦.	٤٦٢٤	٤٩٠٠	٦٨	٧٠	٥٠
٥٥٤٤	٥١٨٤	٥٩٢٩	٧٢	٧٧	٥١
٥٧٠٠	٥٧٧٦	٥٦٢٥	٧٦	٧٥	٥٢
٣٠٣١٧٢	٢٩٥٥٣٦	٣١١٨٨٥	٣٩٠٨	٤٠٠٥	المجموع
			٧٥,١٥	٧٧,٠١	المتوسط

ن (مج س ص) - (مج س) (مج ص)

$$r_{xy} = \frac{N \sum XY - (\sum X)(\sum Y)}{\sqrt{\{N \sum X^2 - (\sum X)^2\} \{N \sum Y^2 - (\sum Y)^2\}}} = r_{xy} \text{ ر س ص}$$

$$r_{xy} = \frac{52.3.3172 - (400)(39.8)}{\sqrt{\{52.311885 - (400)^2\} \{52.295536 - (39.8)^2\}}}$$

$$r_{xy} = \frac{10764944 - 1575154}{1134.4}$$

$$r_{xy} = \frac{9189790}{\sqrt{(177990)(954.8)}}$$

$$r_{xy} = \frac{1134.4}{\sqrt{1698214696}}$$

$$r_{xy} = \frac{1134.4}{13.315,6}$$

$$r_{xy} = 0,87.$$

وبعد أن عرف الباحثون عن نتيجة "r_{xy}" فتفسيرها على أساس قاعدة درجة العلاقة الارتباطية كما يلي:

الجدول ٦: قاعدة العلاقة الارتباطية

الرقم	درجة علاقة نتيجة r _{xy}	التفسير
١	٠,٢٠-٠,٠٠	عدم وجود علاقة
٢	٠,٤٠-٠,٢١	علاقة ضعيفة

علاقة متوسطة	٠,٧٠-٠,٤١	٣
علاقة قوية	٠,٩٠-٠,٧١	٤
علاقة قوية جدا	٠,١٠٠-٠,٩١	٥

انطلاقاً من النتائج السابقة، ظهرت أن نتيجة المعامل الارتباطية بين نتيجة استيعاب المفردات (X) ومهارة الكلام (Y) لدى التلاميذ هي (٠,٨٧٠)، تقع بين (٠,٧١ - ٠,٩٠) فتفسيرها "علاقة قوية"، وتفسير هذه النسبة في ضوء الرجوع إلى المنحي الاعتدالي فهي مقارنة نتيجة (r) وقيمة النسبة الحرة عند المستوى (١%) والمستوى (٥%). وقبل أن يقوم الباحثون بالبحث كله فعلمهم أن يبحثوا الدرجة الحرة (df) بالإيضاح كما يلي:

$$دح = ن - نر$$

دح = الدرجة الحرة
 ن = مجموع البيانات
 نر = مجموع التغيرات

$$دح = ٥٢ - ٢ = ٥٠$$

من الحساب السابق، نال الباحثون أن الدرجة الحرة = ٥٠، وكانت قيمة بالنسبة %٥ هي ٠,٢٧٣٢، وقيمة بالنسبة %١ هي ٠,٢٣٠٦. وهذه تدل على أن r_i أصغر من r_h وقيمة r_h ٠,٨٧٠. وقيمة r_i بالنسبة %٥ هي ٠,٢٧٣٢، وقيمة بالنسبة %١ هي ٠,٢٣٠٦. ومعناها أن درجة r_i أصغر من r_h . فالفرضية البديلة (h_a) مقبولة، والفرضية الصفرية (h_o) مردودة. ومن تفسير البيانات السابقة ليأخذ الباحثون بأن هناك علاقة بين استيعاب المفردات ومهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن في مدرسة روضة التوحيد المتوسطة الإسلامية بوجور.

د. الخلاصة

بعد أن قام الباحثون بالبحث العلمي عن العلاقة بين استيعاب المفردات ومهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن في مدرسة روضة التوحيد المتوسطة الإسلامية بوجور قدموا الخلاصة كما يلي:

١. إن استيعاب المفردات في هذه المدرسة تؤثر الطلاب تأثيرا كبيرا في مهارة الكلام.
٢. توجد العلاقة بين استيعاب المفردات ومهارة الكلام في هذه المدرسة، والعلاقة بين استيعاب المفردات ومهارة الكلام هي علاقة قوية. هذه تدل على أن المتوسط من نتائج استيعاب المفردات بتقدير "جيد"، وقدرتهم على مهارة الكلام بتقدير "جيد".

مراجع

- الباري، ماهر شعبان عبدالباري، *إستراتيجيات تعليم المفردات النظرية والتطبيق*. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع، ١٤٣٢هـ/٢٠١١م.
- ____. *تعليم المفردات اللغوية*. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع، ١٤٣٢هـ/٢٠١١م.
- ____. *مهارات التحدث العملية والأداء*. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع، ١٤٣٢هـ/٢٠١١م.
- الخزاعلة، محمد سلمان فياض والآخرون، *الإستراتيجيات التربوية ومهارات الإتصال التربوي*. عمان: دار صفاء للنشر والتوزيع، ١٤٣٢هـ/٢٠١١م.
- الخليفة، حسن جعفر، *فصول في تدريس اللغة العربية*. الرياض: مكتب الرشد، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م.
- الخولي، محمد علي، *أساليب تدريس اللغة العربية*. عمان: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠.
- الدليمي، طه علي حسين، *تدريس اللغة العربية بين الطرائق التقليدية والاستراتيجيات التجديدية*. إربد: عالم الكاتب الحديث، ١٤٣٠هـ/٢٠٠٩م.
- الربيعي، محمد عبد العزيز وهدي محمد إمام صالح، *الاتجاهات الحديثة في تدريس اللغة العربية الأسس والتطبيقات*. الرياض: دار الزهراء للنشر والتوزيع، ١٤٣٣هـ/٢٠١٢م.
- الطراونة، كامل عبد السلام، *المهارات الفنية في الكتابة والقراءة والمحادثة*. عمان: دار أسامة للنشر والتوزيع، ٢٠١٢.
- الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم، *إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها*. الرياض: سنة ١٤٣٢هـ/٢٠١١م.

- الناقة، محمود كامل، *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه مداخله طرق تدريسه*. مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥.
- الهادي، نبيل عبد العزيز أبو حشيش وخالد عبد الكريم بسندي، *مهارات في اللغة والتفكير*. عمان: دار المسيرة والتوزيع، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م.
- صومات، أحمد ابراهيم، *دراسات في تنمية مهارة التحدث والكتابة لطلبة المرحلة الأساسية*. عمان: دار جليس الزمن، ٢٠٠٩.
- طعيمة، رشدي أحمد ومحمد السيد مناع، *تدريس العربية في التعليم العام نظريات وتجارب*. القاهرة: دار الفقر العربي، ١٤٢١هـ/٢٠٠١م.
- عرفان، خالد محمود محمد، *أحدث الاتجاهات في تعليم وتعلم اللغة العربية*. الرياض: دار النشر الدولي، ١٤٢٩هـ/٢٠٠٨م.
- مذكور، علي أحمد، *تدريس فنون اللغة العربية*. القاهرة: دار الشوف للنشر والتوزيع، ١٩٩١.
- توفيق، أحمد، *دافعية استخدام التعلم التعاون لتنمية تعليم مهارة الكلام*. مجلة الازدهار، المجلد الأول، العدد الأول، أغسطس ٢٠١٨.
- زهية، نونيك، *تطوير المواد التعليمية لتنمية مهارة الكلام في الصف "ب" ببرنامج تعليم اللغة العربية في معهد الجهاد سورابايا*. مجلة الحكمة، المجلد السادس، العدد الأول، مارس ٢٠١٨.
- صالحه، سيتي، *تطبيق طريقة المحادثة في تعليم الكلام اللغة العربية*. مجلة اللغة العربية، المجلد الأول، العدد الأول/يناير ٢٠٢٠.
- كهينة، صايش ويوسف خوجة سعيدة، *المحادثة ودورها في تنمية مهارة التحدث في مرحلة التعليم الابتدائي*. الجزائر: مجلة جامعة بجاية، ٢٠١٧.
- محي الدين، إيرتا وليفيا أنجيني، *تعليم مفردات اللغة العربية باستخدام نموذج سكرامبيل*. مجلة تعليمية ولغة عربية، المجلد الثالث، العدد الأول، ٢٠٢٠.
- Fakrurrazi, Aziz, and Erta Mahyudin. *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*. Edited by Mu'azzizah. 2nd ed. Bandung: Pustaka Cendekia Utama, 2020.
- Izzan, Ahmad. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Humaniora, 2009.